

# Dasar Hak Asasi Manusia CROWN

**CROWN berhasrat untuk mengekalkan standard etika dan hak pekerja pada paras tertinggi. Ini bermakna bahawa kami menghormati dan, apabila perlu, melindungi hak asasi manusia bagi semua pekerja kami, di mana sahaja mereka berada.**

**Tujuan dasar ini adalah untuk membimbing pengurusan Mahkota dan menyokong pekerja untuk mencapainya matlamat ini.**

Prinsip – prinsip yang dinyatakan disini telah dimaklumkan oleh Persatuan Bangsa-Bangsa Bersatu melalui Pengisytiharan Hak Asasi Manusia Sejagat, Empat Prinsip Asas dan Hak di Tempat Kerja oleh [Pertubuhan Buruh Antarabangsa \(ILO\)](#), [Prinsip Panduan Kompak Global](#) [Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu](#) dan undang-undang nasional di setiap negara kami beroperasi.

Dasar Hak Asasi Manusia Crown terpakai kepada semua pekerja, pengarah dan pegawai Crown dan ahli sekutunya di seluruh dunia. Tujuannya adalah untuk membimbing pengurusan Crown dan menyokong pekerja untuk mencapai matlamat yang dinyatakan di atas. Di samping itu, kontraktor pihak ketiga yang bekerja di premis Crown juga perlu mematuhi Dasar ini.

Kami juga bertanggungjawab di tapak operasi dan pejabat di negara tempat kami beroperasi. Di kebanyakan negara, hak pekerja dilindungi secukupnya oleh perundangan tempatan. Di negara-negara ini, kami sering berusaha untuk menetapkan standard yang lebih tinggi untuk hak asasi manusia buat pekerja, selaras dengan visi strategik kami. Di negara di mana perundangan tidak menepati prinsip asas hak asasi manusia yang bertepatan dengan piawaian Crown, kami berhasrat untuk menawarkan tahap perlindungan pekerja yang sama seperti yang diberikan di tempat lain dalam operasi kami namun kami sedar bahawa dasar tersebut mungkin perlu mengambil kira faktor budaya, syarat dan peraturan tempatan. Apabila undang-undang negara dan piawaian hak asasi manusia antarabangsa berbeza, kami akan mengikut piawaian yang lebih tinggi setakat yang sah dari segi undang – undang untuk kami berbuat demikian; iaitu jika terdapat konflik, kami akan mematuhi undang-undang negara, sambil mencari cara untuk menghormati hak asasi manusia pekerja selaras dengan visi strategik kami.

Crown menggalakkan pendekatan yang diterangkan di atas kepada kontraktor dan pembekal pihak ketiga melalui [Tata Kelola Pembekalnya](#), yang memerlukan mereka untuk komited mengikuti satu set prinsip yang ditetapkan dalam Dasar ini. Kami komited untuk melaksanakan proses usaha wajar dengan pembekal bahan mentah asas dan perkhidmatan teras kami untuk mengelakkan mereka mendapat manfaat secara tidak langsung daripada atau mempromosikan sebarang pelanggaran undang-undang negara atau piawaian hak asasi manusia antarabangsa.

Crown mengiktiraf bahawa kehadirannya mempunyai impak pada masyarakat tempat ia beroperasi. Kami komited untuk mewujudkan peluang ekonomi dan menggalakkan hubungan baik dalam masyarakat tempat kami beroperasi melalui inisiatif setempat yang relevan. Crown berfungsi untuk mengenal pasti, mencegah dan mengurangkan kesan buruk hak asasi manusia yang disebabkan oleh aktiviti perniagaan kami melalui usaha wajar hak asasi manusia dan proses pematuhan pencegahan.

Kami adalah sebahagian daripada rantaian bekalan dalam industri makanan dan minuman, yang menyediakan akses berterusan kepada makanan dan minuman di dalam tin dalam keadaan kritikal kepada penduduk di seluruh dunia. Selain membuat bekas yang menyediakan perlindungan maksimum kepada makanan dan minuman berkhasiat, kami juga membuat penutup bagi makanan bayi, bekas aerosol bagi pembersihan dan pembasmian kuman pada produk dan pelbagai produk lain yang memastikan pengangkutan barangan dalam transit selamat dan dilindungi. Kami berbangga dapat memainkan peranan penting dalam sistem sokongan kepada pelanggan dan pengguna kami.



1] Serperti yang digunakan dalam Polisi ini, istilah "pekerja" digunakan untuk kedua-duanya pekerja tetap dan sementara

2] Bahagian Pembungkusan Transit Crown (Signode) mempunyai selari Dasar Hak Asasi Manusia yang ditubuhkan oleh Bahagian tersebut. Untuk melihat Transit Polisi Bahagian Pembungkusan, sila [ke sini](#).



# Kandungan

Buruh Kanak-kanak tidak harus digunakan	3
Keadaan bekerja yang selamat menjadi keutamaan	3
Pekerjaan dipilih secara bebas	3
Kebebasan bersatu dan hak kepada tawar-menawar kolektif adalah dihormati	4
Pekerjaan tetap disediakan	4
Waktu bekerja tidak keterlaluan	4
Gaji kami menangani permintaan pasaran	4
Tiada diskriminasi dibenarkan	5
Peluang sama rata ditawarkan	5
Dialog terbuka dengan masyarakat tempatan diutamakan	5
Penggunaan mineral konflik adalah dielakkan	6
Hak dan tanggungjawab	6
Kesan pelanggaran Dasar	7
Semakan dan pemantauan	7

## Keadaan bekerja yang selamat menjadi keutamaan

Visi jangka panjang kami berhubung dengan kesihatan, keselamatan dan persekitaran ialah: tiada kemalangan, tidak membahayakan manusia dan tidak merosakkan alam sekitar.

Keselamatan dan kesihatan pekerja kami, kontraktor dan pembekal pihak ketiga adalah yang paling utama. [Matlamat menyeluruh](#) kami adalah untuk melindungi mereka daripada risiko bahaya dan untuk memastikan kesejahteraan mental dan fizikal mereka di tapak kami beroperasi dan di pejabat kami.

Kami komited untuk menggunakan amalan persekitaran, kesihatan dan keselamatan yang lestari dan mematuhi semua undang-undang, peraturan dan standard syarikat yang berkenaan di negara kami beroperasi. Ini disokong oleh [Polisi dan Prosedur Kesihatan dan Keselamatan](#) kami.

Kami sentiasa bekerja untuk memastikan pekerja kami memahami peranan penting yang dimainkan oleh mereka dalam keselamatan mereka sendiri dan rakan sekerja mereka. Kami komited untuk melibatkan mereka secara berterusan bagi menambah baik kesihatan dan keselamatan di tapak operasi dan pejabat kami.

Apabila tempat tinggal dan/atau tempat makan disediakan, kami menekankan kepentingan keselamatan dan kebersihan tempat tersebut dan tempat itu memenuhi keperluan asas manusia bagi pekerja kami, termasuk keperluan mereka bagi kawasan dan kemudahan masa lapang mereka yang dikongsi bersama.

## Pekerjaan dipilih secara bebas

Kami tidak akan sama sekali, secara langsung atau tidak langsung, memaksa pekerja bekerja untuk kami bukan atas kerelaan mereka mahupun kami membeli daripada atau menjual kepada mana-mana organisasi yang diketahui mengamalkan buruh paksa.

[Penyata Perhambaan Moden Crown](#) telah diterbitkan di laman web Crown. Kenyataan ini selari dengan undang-undang kebangsaan, negeri dan tempatan tentang subjek tersebut, termasuk Akta Perhambaan Moden UK 2015. Kenyataan ini menetapkan langkah-langkah yang diambil oleh Crown untuk memastikan bahawa bahawa pemerdagangan manusia dan semua bentuk perhambaan moden tidak berlaku dalam operasi dan rantaian bekalan kami.

## Buruh Kanak-kanak tidak harus digunakan

Kami tidak akan sama sekali merekrut buruh kanak-kanak (mengikut standard Buruh ILO), mahupun membeli daripada atau menjual kepada mana-mana organisasi yang diketahui mengamalkan amalan seumpama itu. Mereka yang berumur di bawah 18 tahun tidak akan diambil bekerja dalam operasi kami pada waktu malam atau dalam keadaan berbahaya.

Melalui [Tata Kelola Pembekal kami](#), Crown bekerjasama dengan kontraktor dan pembekal pihak ketiga untuk mencegah dan melarang sebarang penggunaan buruh kanak-kanak di bawah umur untuk bekerja.



Family day, Kechnec, Slovakia



**Kebebasan  
berpersatuan dan  
hak kepada tawar-  
menawar kolektif  
adalah dihormati**

Kami menghormati hak pekerja kami untuk menyertai atau membentuk kesatuan sekerja dan untuk membuat rundingan secara kolektif. Kami turut menghormati hak pekerja kami untuk tidak menyertai kesatuan sekerja dan akan melindungi mereka daripada ugutan, gangguan dan diskriminasi dengan cara yang sama.

Kami menghormati hak wakil pekerja yang terkandung dalam undang-undang kebangsaan dan menyatakan kesanggupan kami untuk mengekalkan dialog yang konstruktif bersama mereka. Crown komited terhadap rundingan yang berniat baik bersama wakil terpilih dan dalam rangka kerja undang-undang kebangsaan yang sesuai.

**Pekerjaan tetap  
disediakan**

Semua pekerja kami, sama ada pekerja sepenuh masa atau sementara, bekerja mengikut jadual yang tetap atau jadual yang tertera di dalam kontrak kerja atau perjanjian kolektif, mengikut mana - mana yang berkenaan.

**Waktu bekerja tidak  
keterlaluan**

Waktu bekerja asas dan lebih masa mematuhi undang-undang, peraturan, perjanjian rundingan kolektif yang berkenaan dan adalah berdasarkan standard buruh antarabangsa.

Dalam semua kes, kadar upah lebih masa yang sesuai dibayar. Kami mematuhi undang-undang yang berkenaan dan peraturan yang bertujuan melindungi pekerja daripada eksploitasi dari segi waktu bekerja.

**Gaji kami menangani  
permintaan pasaran**

Kami mengiktiraf bahawa, dalam kebanyakan lokasi, pasaran menentukan paras gaji melebihi gaji minimum yang sah. Walau bagaimanapun, kami komited untuk memastikan bahawa dalam semua kes, gaji yang dibayar memenuhi atau melebihi keperluan minimum yang sah, melalui perjanjian rundingan kolektif yang berkenaan.

Kami memastikan bahawa pekerja memahami gaji dan manfaat mereka sebelum diambil bekerja dan semasa bekerja. Kami tidak membenarkan potongan daripada gaji (bagi jam bekerja) atas sebab disiplin.



## Tiada diskriminasi dibenarkan

Crown melayan semua pekerja tetap dan pekerja sementara secara adil, hormat dan bermaruah. Crown bersungguh-sungguh untuk mengekalkan persekitaran kerja yang bebas daripada semua bentuk diskriminasi pekerjaan yang menyalahi undang-undang berdasarkan bangsa, warna kulit, negara atau asal usul, keturunan, kewarganegaraan, kerakyatan, agama, umur, identiti atau ekspresi jantina, orientasi seksual, ketidakupayaan fizikal atau mental, pendapat politik atau apa-apa ciri lain yang ditentukan oleh undang-undang yang berkenaan.

Kami tidak toleransi apa-apa bentuk penganiayaan atau gangguan, sama ada fizikal, seksual atau lisan. Ini termasuk tindakan yang boleh dianggap secara wajar sebagai menyinggung, mengugut atau diskriminasi.

Kami menjangkakan mereka yang bekerja bersama kami untuk berkelakuan dan bertindak mengikut budaya korporat kami, dengan sikap yang adil dan peluang yang saksama.

Dasar Crown juga tidak membenarkan diskriminasi terhadap mana-mana pemohon pekerjaan berdasarkan apa-apa perkara yang diterangkan di atas.

## Peluang sama rata ditawarkan

Kami menghargai dan menggalakkan sumbangan pekerja kami, sama ada secara individu atau kolektif. Kami mempercayai tenaga kerja yang pelbagai dan persekitaran bekerja yang terangkum memanfaatkan perniagaan kami, organisasi kami dan warga kami.

Oleh itu, Crown komited untuk menawarkan peluang sama rata sewaktu mengambil bekerja, membangunkan, memberi pampasan atau mempertimbangkan individu untuk kenaikan pangkat, pemberhentian atau persaraan, tanpa diskriminasi. Keputusan Crown bergantung pada kelayakan, kemahiran, prestasi dan pengalaman.

## Dialog terbuka dengan masyarakat tempatan diutamakan

Crown berusaha untuk sentiasa mengadakan dialog terbuka dengan masyarakat tempatan. Jika terdapat sesiapa dalam komuniti tempatan yang mungkin terjejas oleh aktiviti kami, kami berusaha untuk mengenal pasti kesan buruk dari sudut hak asasi manusia dan mengambil langkah yang sewajarnya untuk mengelakkan dan/atau mengurangkannya. Untuk menyokong usaha ini, kami menyediakan panduan kepada setiap entiti perniagaan kami dengan cara melibatkan diri dengan pihak berkepentingan tempatan dan menguruskan proses penerimaan dan tindak balas terhadap aduan masyarakat.

Crown menghormati hak Orang Asal seperti yang ditakrifkan oleh undang-undang yang terpakai dan piawai hak asasi manusia antarabangsa.



## Penggunaan mineral konflik adalah dielakkan

## Hak dan tanggungjawab

Dalam usahanya untuk menggalakkan Hak Asasi Manusia setakat yang mungkin dan untuk beroperasi dengan mematuhi undang-undang berkenaan, Crown telah mengeluarkan [Polisi Mineral Konflik](#). Mengikut dasar ini, Syarikat ini menyasar untuk mengelak daripada menggunakan mineral konflik dalam pembuatan produknya dan komited untuk mematuhi kewajipan pelaporannya.

Eksekutif Senior syarikat telah mengesahkan Dasar ini dan bertanggungjawab untuk menghebahkannya ke semua lokasi kami. Eksekutif Senior akan memaklumkan kepada Lembaga Pengarah Crown sekurang-kurangnya sekali setiap tahun tentang risiko kepentingan pematuhan yang berkaitan dengan dasar ini.

Crown berfungsi untuk memastikan semua pekerja dan kontraktor pihak ketiga dimaklumkan, memahami dan mengamalkan dasar ini dalam skop tugas mereka. Di samping komunikasi harian, pengurus dan pekerja akan menerima latihan yang berkaitan tentang cara melaksanakan dasar ini dalam pekerjaan mereka seharian.

Kami akan memastikan dasar ini dihebahkan dengan baik bersama-sama dengan dasar Syarikat kami yang lain, terutamanya [Tata Kelola dan Etika Perniagaan](#), [Polisi Anti Rasuah](#), [Tata Kelola Pembekal](#) serta dasar peringkat kemudahan dan prosedur untuk diikuti sekiranya terdapat aduan dari pekerja. Semua dasar ini adalah sejajar dengan prinsip asas yang ditetapkan dalam Dasar Hak Asasi Manusia ini.

Semua yang di atas menandakan hak dan tanggungjawab untuk pekerja. Jika seorang pekerja mengetahui tentang pelanggaran hak asasi manusia dalam operasi atau rantai bekalan kami, dia mempunyai empat cara untuk melaporkan perkara itu: (1) kepada penyeliaanya (2) kepada pengurus kilang atau yang setara dengannya (3) kepada Pengarah Sumber Manusia Syarikat atau (4) kepada Pegawai Bahagian Pematuhan Undang - Undang, tanpa berasa takut akan tindakan balas atau pelanggaran kerahsiaan.

Jika pekerja berasa teragak-agak dalam apa jua cara untuk melaporkan kemungkinan pelanggaran seperti yang diterangkan di atas, dia juga boleh melaporkannya kepada Talian Etika Perniagaan Crown ("CBE Line") seperti yang diterangkan dalam [Dasar Hotline Pemberi Maklumat dan Etika Perniagaan Crown](#). Komuniti tempatan atau rakan perniagaan luar, seperti pembekal Crown, kontraktor pihak ketiga atau Pelanggan, juga boleh melaporkan potensi pelanggaran kepada Talian CBE.



## Kesan pelanggaran Dasar

Crown akan mengambil tindakan yang sewajarnya terhadap mana-mana pekerja, kontraktor pihak ketiga, pembekal, Pelanggan atau rakan perniagaan yang melanggar Dasar ini.

Pekerja Crown yang didapati melanggar Dasar ini mungkin dikenakan tindakan tatatertib, sehingga dan termasuk pemberhentian kerja, dan tindakan lain yang ditetapkan oleh undang-undang. Jika pihak ketiga gagal menunaikan kewajipan mereka di bawah ini, Crown boleh menamatkan kontrak, menuntut pembuangan kakitangan tertentu dari lokasi Crown atau menggunakan hak kontrak yang lain. Sebarang penyiasatan mengenai dakwaan pelanggaran dasar ini akan dijalankan secara adil, telus dan objektif dan akan mematuhi semua undang-undang dan peraturan tempatan yang berkenaan. Crown tidak akan bertolak ansur dengan sebarang tindakan balas atau sebarang pembalasan terhadap sesiapa yang, dengan niat baik, melaporkan pelanggaran Dasar ini.

## Semakan dan pemantauan

Dari semasa ke semasa, Crown akan menyemak Dasar ini dan membuat pindaan sebagai respon kepada perubahan dalam undang-undang dan amalan terbaik dalam usaha untuk menambah baik keberkesanan dasar ini.

Kajian semula termasuk penyertaan oleh pengurus paling kanan Crown dalam fungsi berikut: Sumber Manusia, Perundangan dan Pengurusan Risiko, dengan merujuk kepada Ketua Pegawai Operasi Crown.

Dasar ini tersedia dalam semua bahasa setempat di mana kemudahan Crown berada.



**Timothy J. Donahue**

Pengerusi Lembaga, Presiden dan Ketua Pegawai Eksekutif

